

УДК: 821.512.145 – 32.09

## СТАНОВЛЕНИЕ ЖАНРА РАССКАЗА В КРЫМСКОТАТАРСКОЙ ЛИТЕРАТУРЕ

*Джемилева А. А.*

*Таврический национальный университет имени В.И. Вернадского, г. Симферополь, Украина,  
e-mail: ayshe66@mail.ru*

В статье сделана попытка выявить процесс становления жанра рассказа в крымскотатарской литературе; показать источники влияния на формирование прозы.

**Ключевые слова:** крымскотатарская литература, жанр рассказа, роман, поэтика, проза.

**Постановка проблемы.** Становление жанра рассказа в литературах тюркских народов происходило примерно одинаково (через художественное освоение поэтики фольклорных жанров и уже существовавших малых прозаических форм, через соприкосновение с эстетическим опытом русской литературы), но не синхронно по времени.

**Анализ последних исследований по проблематике работы.**

Процесс становления жанра рассказа в крымскотатарской литературе являлся предметом исследования таких литературоведов, как А. С. Айвазов, Б. Чобан-заде, А. Крымский, А. Лятиф-заде, А. Гирайбай, Ш. Алядин, И. Керимов.

**Цель и задачи:** Изучить процесс становления жанра рассказа в крымскотатарской литературе; показать источники влияния на формирование прозы.

**Методы исследования:** метод сравнительно-исторического исследования; описательный метод.

Революционное пробуждение национального самосознания крымскотатарского народа началось в значительной степени под влиянием просветительской и социально-демократической деятельности газеты «Терджиман» – «Переводчик», которая стала издаваться в Бахчисарае в 1883 году под руководством Исмаила Гаспринского. Эта дата стала отправной точкой в истории развития национальной печати, публицистики, литературы, в возрождении культуры и образования крымских татар. Исследователи называют этот период – период с начала выхода газеты «Терджиман» и до начала 20-х г.г. XX века – «периодом пробуждения» [1, 178]. Это период пробуждения национального самосознания, формирования народа как нации, изменений в образе жизни крымских татар, развития общественной жизни.

Предметом заботы И. Гаспринского, главной темой его творчества была тема просвещения народа, приобщение его к мировой культуре. За время своего функционирования газета «Терджиман» приобрела общетюркское значение. Преобладающее развитие в это время в крымскотатарской литературе получает журнальная сатирическая проза: фельетоны, письма, отрывки из путешествий. Ведущим жанром становится роман, что объяснялось сильным влиянием на творчество крымскотатарских просветителей русского и западноевропейского романа.

Романы общественного деятеля «Кунь догды» и «Дар-ур-рахат мусульманлары» автобиографичны и имеют форму самоповествования. Питательной средой для автобиографии стала западноевропейская культура с её духом самоанализа и индивидуалистическим мироощущением. Произведения Гаспринского – первые образцы автобиографической прозы в крымскотатарской литературе начала XX века.

Роман «Френкистан мектюплери» («Французские письма»), как и «Африка мектюплери» («Африканские письма»), «Къадынлар улькеси» («Страна амазонок»), представляет одну из частей «Дар-ур-рахат мусульманлары». И. Керимов пишет, что с «Французских писем», подписанных псевдонимом Молла Аббас, Гаспринский начинает публикацию своего романа, который впоследствии будет назван «Молла Аббас» [2, 138]. Произведение по праву считается одним из лучших классических произведений в крымскотатарской литературе.

«Къадынлар улькеси» («Страна амазонок») – изложение событий от первого лица, от лица рассказчика Моллы Аббаса. Рассказчик повествует о том, как он и ещё шестеро путников путешествовали на верблюдах по пустыне. Путники шли сорок дней. На сорок первый день началась сильная песчаная буря, которая «превратила день в ночь», – говорит рассказчик. Молла Аббас детально описывает путешествие, высказывая своё мнение и представляя читателю собственную оценку событий. Путники видят сотню всадников, вооружённых пиками, присмотревшись, замечают, что у них длинные волосы и высокая грудь: это были воины страны амазонок. Девушки забирают путников в плен и отправляют весть царице Малике. Царица узнаёт, что приближается караван, и спешит его встретить. В это время пленники усыпляют стражниц и, погрузив всё имущество на верблюдов, выходят в путь. В пустыне они встречаются с караваном и вступают в бой с девушками. Напуганные стрельбой, женщины спасаются бегством.

Таким образом, мы выделили следующие особенности поэтики рассказа: в основу истории Моллы Аббаса положено одно событие, произведение представляет описание собственных приключений рассказчика; одна субъективная точка зрения организует повествование; участие небольшого количества действующих лиц; описание портретных характеристик персонажей; охватывается небольшой временной промежуток; выдержанный тон; естественно развивающийся финал. Так, в крымскотатарской литературе начала XX века создаются произведения автобиографической прозы, в которых чётко проявляются особенности поэтики жанра рассказа, автodieгетического нарратива.

Обратим внимание на ситуацию в других тюркских литературах. Восточный роман, как утверждает татарский исследователь Ф. Мусин, берёт своё начало из путевых заметок, дневниковых записей. Возникновение романа в татарской литературе способствует появлению и выделению жанра рассказа. В просветительской узбекской литературе под воздействием русской культуры появляются первые образцы прозы европейского типа – очерк, путевые заметки, рассказ, повесть (Хамза, С. Айни и др.). В казахской литературе своими изобразительными средствами роман обязан эпической поэзии: большинство образов, сравнений, закрепились традицией за определенными темами. Зарождение и становление туркменского рассказа связано с именами писателей Б. Кербабаева, А. Дурдыева и др. Формирование по-

вести и романа в азербайджанской литературе прослеживается в творчестве писательницы Абульгасана, Ордубады.

Жизнь трудового крестьянства, судьба женщины Востока, духовная отсталость народных масс, косность религиозных служителей – всё это волновало писателей романтического направления, так же как и писателей-реалистов. Аналогичные процессы происходили во многих тюркских литературах. Как указывает Л. Алькаева, в турецкой литературе в это время самой известной фигурой был Намык Кемаль [3, 6]. Он положил начало турецкому роману.

Следует отметить ещё один источник влияния на формирование крымскотатарской прозы. Речь идёт о татарской и азербайджанской литературе, которая в силу родства языка была доступна крымскотатарским писателям. Татарская литература имела в тот период таких крупных представителей, как А. Тукай и основоположник новеллы Ш. Камал.

Важную роль в развитии прозы тюркоязычных народов сыграл казахский прозаик – Мухтар Ауэзов, основоположник рассказа [4]. Рассказ М. Ауэзова «Серый лютый» – образец жанра в казахской литературе.

Развитие жанра рассказа в узбекской литературе связано с талантливым и многогранным мастером слова Хамзой Хаким-заде Ниязи. По мнению литературоведов, с его именем связан рост и развитие всех без исключения жанров узбекской литературы [5, 14].

Существенную роль в возникновении первых рассказов в крымскотатарской прозе сыграло знакомство с русской реалистической прозой, которая была представлена, главным образом, в переводах. В начале XX века многие писатели занимались переводческой деятельностью. Как указывает А. Крымский, А. Боданинский перевёл рассказ Н. Гоголя «Нос» («Бурун»), А.С. Айвазов – отрывки из романа Тургенева «Отцы и дети», рассказы Чехова: «Супруга» («Зевдже»), «Радость» («Къуванч») и др. [6, 147].

**Выводы.** Таким образом, традиции тюркских литератур для крымскотатарской литературы в силу родства языка и менталитета были плодотворными. В это время были заложены основы для развития прозаических жанров в национальной литературе, в том числе и рассказа. Своеобразие развития национальной литературы начала XX века состояло в том, что, с одной стороны, она находилась в непосредственной близости к народной жизни и фольклору, а с другой – впитывала восточную и европейскую культуру.

**Перспективы дальнейших исследований.** Это был период истинного новаторства, основанный на традициях устного народного творчества, благотворного влияния восточных и европейских традиций, которые предстоит исследовать крымскотатарскому литературоведению.

### Литература

1. Фазылов Р. Къырымтатар эдебиятынынъ тарихы. Къыскъа бир назар /Р. Фазылов, С. Нагаев. – Симферополь: Къырым девлет окъув-педагогика нешрияты, 2001. – 640 с.
2. Юнусова Л. С. Крымскотатарская литература /Юнусова Л. С. – Симферополь: Доля, 2002. – 344 с.)
3. Алькаева Л. О. Очерки по истории турецкой литературы (1908-1939 гг.) /Алькаева Л. О. – Изд-во Академии Наук СССР, М., 1959. – 220 с.

4. Мухтар Ауэзов в воспоминаниях современников. – Алма-Ата: Жазушы, 1972. – 360 с.
5. Владимирова Н. Узбекский советский рассказ /Н. Владимирова, М. Султанова. – Акад. Наук Узб ССР, Ин-т яз. и лит-ры им. А.С. Пушкина, Государственное изд-во художественной лит-ры Узб ССР, Ташкент, 1962. – 160 с.)
6. Крымский А. Литература крымских татар /Крымский А. – Симферополь: Доля, 2003. – 200 с.

**Джемилева А. А. Становлення жанру оповідання в кримськотатарській літературі / А. А. Джемилева // Вчені записки Таврійського національного університету імені В. І. Вернадського. Серія «Філологія. Соціальні комунікації». – 2012. – Т. 25 (64), № 3, ч. 1. – С. 75-78.**

У статті зроблено спробу виявити процес становлення жанру оповідання в кримськотатарській літературі. Також показати джерела впливу на формування прози.

**Ключові слова:** кримськотатарська література, жанр оповідання, роман, поетика, проза.

**Dzhemileva A. A. Formation of a genre of the story in crimeantatar literature / A. A. Dzhemileva // Scientific Notes of Taurida V. I. Vernadsky National University. – Series: Philology. Social communications. – 2012. – Vol. 25 (64), No 3, part 1. – P. 75-78.**

In article attempt to reveal process of formation of a genre of the story and to show sources of influence on prose formation in crimeantatar literature is made.

**Key words:** crimeantatar literature, a story genre, the novel, poetics, prose.

*Поступила в редакцію 03.09.2012 г.*